

# 臺北市立忠孝國中 110 年度校內語文競賽(本土語類) 客家語朗讀競賽篇目(海陸腔)

編號 1 號

## 【學泅水】徐姿華原作

佢一溜來斯當驚水，小學一年生該下，先生鼓勵大家學泅水，講泅水係當好個運動。佢身邊個好同學做下曉泅水咧，逞強個佢毋願輸人，轉去屋下緊嘢<sup>1</sup>阿姆講愛去學泅水。趕避暑，阿姆摺佢尋著一間溫水個游泳池，還請著名聲盡好個教練來教佢，又買一身靚靚個連身泅水衫分佢著，鼓勵佢勇敢學泅水。

第一擺去到游泳池，又驚又好。做好體操，教練渡佢摺另外四個學生仔練習沒水、學換氣；教練摺佢兜一個一個拗落游泳池，佢兜乖乖聽教練指示，摺頭那沒落水竇肚，佢嚇到盡命牯巴等游泳池刷脣、腳踇踇毋敢沾著水、嘶骸另命、噉到凜流凜串<sup>2</sup>，像分人苦毒到當慄樣；脣頭個人做下緊看佢緊笑，教練緊拐佢，佢還係噉到失聲、毋肯落水竇肚去，高不將斯請阿姆摺佢渡轉去。

該暗晡，阿爸好聲好氣鼓勵佢續等去學泅水；阿姆斯唉唉唧唧道嘆：「若係毋去上課，學費無好退，錢斯會白白了忒去。」阿哥也分享自家學泅水個經驗，還拿出佢當愛惜個極樂仔，講愛

做佢學會泅水個獎品。在大家個鼓勵之下，佢答應第二日愛再過去上游泳課咧。

第二日朝晨，阿姆愛載佢去上游泳課，追了追佢還係生拉拉、死拉拉<sup>3</sup>、拖拖挪挪毋肯停動。上課時間強強會赴毋著咧，阿姆悶到拿起雞毛掃<sup>4</sup>愛修理佢，佢試著當委屈，又驚阿姆打，又驚愛下水泅水，斯噉到馬咬樣，歸條巷仔都聽到清清楚楚。鄰舍過來關心，知佢係驚泅水正噉到大嫲聲，做下忍等笑鼓勵佢。斯恁樣，該站時間，朝晨頭巷頭巷尾若係聽著佢又噉到哇哇滾，斯知該日佢又愛去上游泳課咧。

經過三隻禮拜個練習，游泳課個同學一批一批學會走忒咧，同學換了換，佢還係手摺腳配合毋著，手記得划水咧，腳又毋記得踢水，實在無結煞。有一日，佢自家練習，毋多知手摺腳嘎配合得著咧，泅有五公尺恁遠，心肝肚實在還歡喜那！佢續等練習，緊來緊熟手，手腳也緊來緊省力，膺身也緊來緊輕鬆，第一擺感受著泅水個趣味。

感謝該量時，屋下人支持也鼓勵驚水個佢面對自家個困難去學泅水，分佢有機會去克服自家軟弱個所在，這下個佢，毋單淨曉得泅水也做得堅強去迎接人生個各種挑戰。

<sup>1</sup> 嘢：音 kiau；言語糾纏。

<sup>2</sup> 凜流凜串：音 pi<sup>+</sup> lau pi<sup>+</sup> chon<sup>ˇ</sup>；鼻涕在口鼻間上下流竄。

<sup>3</sup> 生拉拉死拉拉：音 sang` lai` lai` si` lai` lai`；死活不肯就範。

<sup>4</sup> 雞毛掃：音 gai` mo` so<sup>ˇ</sup>；雞毛撻子。

# 臺北市立忠孝國中 110 年度校內語文競賽(本土語類)

## 客家語朗讀競賽篇目(海陸腔)

編號 2 號

### 【畜羊仔个叔公】羅瑞霞原作

僇公有兩兄弟，僇兜戴莊肚，叔公戴在離莊頭無幾遠个石砌厝，叔公無討舖娘，一儕人戴在砌厝，畜十過條羊仔。叔公講：「一儕人過日仔較自由，又毋使愁勞博激，逐日快快樂樂，幾好呢！」

僇從細斯好遊遊野野，講著搞就一條線<sup>1</sup>，毋過平常時，愛上課、讀書，一日到暗斯國語、數學、英文、社會、電腦，搵到僇春頭磕額、頭暈腦疼，毋過到放寮日，該斯係僇个天下咧！

僇最愛去尋叔公寮，叔公屋面前係石砌，石砌厝有一大遍草，一大早羊仔斯在砌厝食草，僇見去到，看著羊仔在該食草，斯挑挑去追該兜羊仔，總愛摻羊仔追到咩~咩~咩緊叫，僇正試著生趣。該量時，叔公在屋肚聽著羊仔叫，一定會走出來看，看著僇在該追羊仔，斯罵講：「孤盲子，又在該追羊仔咧！毋驚下二擺降个細人仔無屎拙。」

僇看著叔公出來，黏時喊一聲「叔公，早啊！」叔公雖然會罵僇，毋過乜盡惜僇，因為僇係屋下唯一个孫仔。叔公笑弛弛仔行過來，緊行緊講：「羊仔肚屎枵在該食草，你毋好撩佢，落來

屋肚僇拿糖仔分你食。」講著有糖仔好食，這又係僇好來叔公屋下个原因，叔公無家無寶，一儕人戴，所以長透有好食个東西就會留起來，等寮日拿分僇食。

叔公雖然一儕人戴，毋過屋下整理到淨淨俐俐，桌頂無半點塵灰，完全看毋出佢係單身哥仔。僇識問過阿公，仰般叔公無討舖娘？阿公講：「頭擺，叔公識熟識一個戴在莊尾个細阿妹仔，該隻細妹仔生著麻筍麻筍已靚，當煞猛，兩儕感情盡好，兩家人乜認定愛結親家、且姆咧，無想著有一日，該隻細妹仔在田町做事，毋堵好分蛇咬著，該量時醫藥毋發達，佢莊下堵著這種事情，大體都係自家拿草藥捶捶貼貼仔，斯好咧！盲知該隻細妹仔係分龜殼花咬著，無黏時送到街路分西醫看，就恁樣死忒去。這隻細妹仔死忒對叔公个打擊當大，過後叔公斯完全毋摻其他細妹仔交往，當多人愛摻叔公做媒人，都分叔公拒絕，一儕人斯徙到砌厝戴咧。你係有閒，愛長透去陪叔公哦！」

僇黏時應講：「好啊！叔公惜僇，摻佢做伴無問題啦！」

<sup>1</sup> 一條線：音 rhid tiau sien ；喻專注於一事。

# 臺北市立忠孝國中 110 年度校內語文競賽(本土語類)

## 客家語朗讀競賽篇目(海陸腔)

編號 3 號

### 【大樹下】謝玉賢原作

記得做細人个時節，佢屋下面前有條細河壩，河壩肚長下看著有幾下隻鴨仔在該汨上汨下，成時佢兜細人仔乜會跳落去，摻鴨仔共下搞水，你辱佢，佢辱你，搞到歸身溼漉漉正轉。毋過，分佢印象最深个毋係該條細河壩，係河壩脣个該頭大樹。

該頭大樹，佢个名仔安到爛布樹，樹中央係空心个，毋過佢當耐命，逐年正開始熱，樹葉仔斯跌到滿地泥，四叔就蹶到樹頂，摻樹杪鋸<sup>1</sup>到淨淨，毋使幾久，爛布樹又會綻筍，樹杪一枝一枝，葉仔生到淅淅，大樹底下就係大家唱歌寮涼个好所在，也係細人仔搞寮个好地方。

大樹下長透坐一大群人，逐儕都擎等一支扇仔撥啊撥仔，在該打嘴鼓，七個和尚八樣腔<sup>2</sup>，下屋个阿真叔講厥俵仔愛做兵咧，佢逐日愁到無結無煞，愁俵仔做兵毋知會分人欺負無？見擺講起斯目汁漉漉跌<sup>3</sup>；上屋个叔姆，就講佢个妹仔下禮拜愛嫁人，喊大家分佢請，問大家嫁妹仔有麼个禮俗無？愛砣男家頭麼个？案粿

愛打幾多斤？扇仔愛分麼儕拈？帶路雞愛幾多隻？雖然有一大堆个問題，毋過叔姆還係當歡喜，暢到牙西西<sup>4</sup>；佢姆乜輸人毋輸陣，摻大家講妹仔考著師專咧，加幾年卒業就做得做先生，搵手賺錢咧。大家你一句、佢一句鬧熱煎煎<sup>5</sup>，有人噉也有人笑，實在還生趣。

大樹下，這片大人在該打嘴鼓，該片个細人仔乜無閒著，細妹仔在大樹下搞份家啦，你做爺仔佢做哀，爛布子串起來做戩鍊、石頭結起來做烘爐；樹葉仔做青菜、樹杪做箸，大家搞到當歡喜。細俵仔有兜在該搞因人尋、打紙牌；有兜搞圓子、透土狗仔<sup>6</sup>，這兜綻剝頭<sup>7</sup>，逐個精着着仔<sup>8</sup>，看著一團鬆泥就知下背有土狗仔，七手八腳摻鬆泥戩開<sup>9</sup>、攞水、倒水，毋使幾久土狗仔就走出來咧，這群細人仔長透搞到愛大人擎等竹修仔喊正肯轉屋下，實在無結煞。

大樹下有佢當多个回憶，係隔壁鄰舍聯絡感情个所在，也係細人仔搞寮个好地方。雖然童年離佢當遠咧，毋過記憶肚个童年還像人在昨晡日樣；該頭根深葉靚个爛布樹，就像一支大大支个遮仔，保護佢兜行過艱難又辛苦个日仔，該頭堅韌又耐命个大樹，到這下還係佢生命中精神个寄託。

<sup>1</sup> 鋸：音 loi<sup>ˇ</sup>；削平。

<sup>2</sup> 七個和尚八樣腔：音 cid gai<sup>ˇ</sup> vo shong+ bad rhong+ kiong<sup>ˇ</sup>；；形容人多口雜，主張不一致，各有各的說法。

<sup>3</sup> 目汁漉漉跌：音 mug zhib dab<sup>ˇ</sup> dab<sup>ˇ</sup> died；淚流不止。

<sup>4</sup> 牙西西：音 nga si<sup>ˇ</sup> si<sup>ˇ</sup>；牙齒微露，輕鬆愉快的微笑。

<sup>5</sup> 鬧熱煎煎：音 nau+ ngied<sup>ˇ</sup> zien<sup>ˇ</sup> zien<sup>ˇ</sup>；形容非常熱鬧的樣子。

<sup>6</sup> 透土狗仔：音 teu<sup>+</sup> tu<sup>´</sup> gieu<sup>´</sup> er；灌蟋蟀。

<sup>7</sup> 綻剝頭：音 can<sup>ˇ</sup> dog<sup>ˇ</sup> teu；頑皮鬼。

<sup>8</sup> 精着着仔：音 zin<sup>ˇ</sup> guag<sup>ˇ</sup> guag<sup>ˇ</sup> er；精明的樣子。

<sup>9</sup> 戩開：音 fung<sup>´</sup> koi<sup>ˇ</sup>；撥開。